

1. ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ

1.1. Настоящите условия („Общи условия за покупка“) са инкорпорирани чрез позоваване в споразумението за покупка или друго споразумение, сключено за покупка на стоки и/или услуги („Споразумение“) между Байер България ЕООД, която включва настоящите Общи условия („Купувач“) и договорния партньор („Доставчик“). Индивидуалните разпоредби на настоящите Общи условия за покупка ще бъдат приложими, когато е възможно, предвид съответния характер на Споразумението.

1.2 Настоящите Общи условия за покупка се прилагат ексклузивно. Настоящите Общи условия за покупка не се прилагат само ако и доколкото е договорена валидността на специалните условия на Купувача. В този случай Общите условия за покупка се прилагат само допълнително и второстепенно.

1.3 Противоречивите или различни условия на доставчика или други общи условия или други общи бизнес условия не се признават. Конфликтни или различни условия се прилагат само ако Купувачът изрично ги е приел писмено във всеки отделен случай. Тази разпоредба се прилага, дори ако стоките и/или услугите са приети от Купувача при запознаване с общите бизнес условия на Доставчика.

1.4 Индивидуалните договорни споразумения винаги имат приоритет пред настоящите Общи условия за покупка.

1.5. Всяка страна, която сключи Споразумение, рефериращо към настоящите Общи условия за покупка, които са достъпни на уебсайта <https://www.bayer.com/en/conditions-of-purchase.aspx>, дори неявно чрез доставка на заявените стоки или услуги въз основа на поръчка на Купувача, която съдържа препратка към настоящите Общи условия за покупка, приема валидните Общи условия за покупка без резерви.

1.6. Настоящите Общи условия за покупка могат да бъдат едностранно изменени от Купувача. Актуализираните Общи условия за покупка ще бъдат публикувани на <https://www.bayer.com/en/conditions-of-purchase.aspx>.

2. РАЗПОРЕДБИ НА СПОРАЗУМЕНИЕТО

2.1 Устни споразумения или уверения, направени от Купувача преди сключването на Споразумението, не са правно обвързващи. Всички такива споразумения или гаранции се заменят изцяло от Споразумението. Горната разпоредба не се прилага, ако гаранциите изрично показват, че те са предназначени да останат задължителни или ако изрично са потвърдени писмено от Купувача.

2.2 Индивидуалните разпоредби на настоящите Общи условия за покупка, които изрично се позовават на конкретен тип покупка (напр. Покупка на стоки, покупка на работа и материали, работни услуги, общи услуги или оборудване), се прилагат изключително за съответния тип покупка. В противен случай посочените по-долу разпоредби се прилагат за всички видове категории покупки.

3. ОФЕРТА НА ДОСТАВЧИКА

3.1 Доставчикът ориентира своята оферта към запитването на Купувача.

Офертата трябва да бъде изготвена и подадена безплатно. Офертата не създава задължения за потенциалния Купувач. Предложенията за разходи се възнаграждават само с изрично предварително съгласие.

3.2 Ако в отделен случай и независимо от разпоредбите на точка 16.1, разходите и разноските на трети страни трябва да бъдат компенсирани, те трябва да бъдат посочени в офертата, подредени по количество и с посочване на единични и общи цени.

4. ПОРЪЧКА ЗА ПОКУПКА И ПРИЕМАНЕ

4.1 Доставчикът проверява всяка поръчка, получена от Купувача, за откриване на грешки, неясноти, пропуски и непригодност на спецификациите, избрани от Купувача за конкретна цел. Доставчикът незабавно информира Купувача за всички необходими изменения или разяснения по поръчката за покупка.

4.2 Всяка поръчка за покупка и/или изменена поръчка трябва да бъде потвърдена писмено от Доставчика. Началото на изпълнението на поръчката за доставка от Доставчика е еквивалентно на това изрично приемане от Доставчика на офертата (както е посочено в поръчката за покупка и съответните Общи условия за покупка).

4.3 Доставчикът трябва да посочи следната информация в цялата кореспонденция, според случая: Отдел за покупки, пълен номер на поръчка за покупка, дата на поръчка за покупка и справка за купувача.

4.4 Купувачът има право да изиска изменения на стоките или услугите, които ще бъдат доставени, дори след сключване на Споразумението, при условие че с основание може да се смята, че Доставчикът може да извърши такива изменения. Такива изменения на споразумението отчитат последиците за двете страни, по-конкретно специално се отчита увеличението или намалението на разходите и влиянието върху графика.

4.5 Доставчикът не е упълномощен да представлява Купувача от поръчката за покупка.

5. ИЗВЪРШВАНЕ НА УСЛУГИ ОТ ДОСТАВЧИКА И ТРЕТИ СТРАНИ

5.1 Доставчикът трябва да извършва услугите сам или да ги извършва посредством трети страни, интегрирани в неговата оперативна организация и на своя отговорност. Доставчикът е упълномощен да използва други трети страни само с предварително изрично съгласие на Купувача. Ако Купувачът се съгласи с използването на трети страни, те ще получат задание от Доставчика от негово име и за негова сметка.

5.2 Ако изпълнението на услугата се извършва на обекта на Купувача, Доставчикът трябва да спазва изискванията за безопасност и организация за външни дружества и/или вътрешните правила за работа, приложими на съответния обект. Освен това Доставчикът трябва да спазва всички останали изисквания, показани за негова информация, на обекта. Ако Доставчикът счита изискванията за неоснователни, той трябва незабавно да подаде възраженията си на Купувача.

5.3 Доставчикът се задължава да използва само квалифицирани лица за извършване на услугата. Лица, които многократно са повреждали или продължават да причиняват особено

сериозни щети на интересите на Купувача, не могат да бъдат използвани. Доставчикът поема всички увеличени разходи в резултат на подмяна на персонала, използван за извършване на услугата.

6. ВРЕМЕ ЗА ИЗВЪРШВАНЕ И ДОСТАВКИ

6.1 Ако за изпълнението е предвиден определен период от време, освен ако не е уговорено друго, този период започва с получаване на поръчката за доставка от Доставчика.

6.2 Веднага щом Доставчикът разбере, че вече не може да изпълнява договорните си задължения изцяло или частично или своевременно, той трябва незабавно да уведоми Купувача за това, като посочи причините и прогнозната продължителност на забавянето. Уведомяването трябва да бъде направено в писмена форма. Ако Доставчикът не предостави това известие, той не може да се позовава на възпрепятстване пред Купувача като причина за забавянето. Освен това Купувачът си запазва правото да търси алтернативни решения, за да задоволи потребностите си, включително, но не само в такъв случай да анулира поръчката по свое усмотрение.

6.3 Ако Доставчикът не извърши услугата в определения срок, той носи отговорност в съответствие с действащите закони и разпоредби. Освен това Купувачът е упълномощен, в случай на забавяне на изпълнението или доставката, да наложи договорна неустойка в размер на законната лихва за забава /0,5%, която да не надвишава 10% от сумата на поръчката за покупка, за всеки ден от забавяне на изпълнението или доставката, освен ако Доставчикът не е отговорен за забавянето. Всяка договорна неустойка, платена в съответствие с тази разпоредба, се отчита като компенсация за забавено изпълнение, дължимо от Доставчика. Договорната неустойка може да бъде определена, докато окончателното плащане е дължимо, без да е необходимо задържане.

6.4 Частични услуги и/или доставки се приемат само с изрично съгласие.

6.5 Ако е уговорен срок за доставка, Купувачът си запазва правото да върне стоки, доставени преждевременно за сметка на Доставчика. Ако Купувачът реши да не върне преждевременни доставки, стоките се съхраняват до определената дата на доставка за сметка и риск на Доставчика.

7. МЯСТО НА ИЗПЪЛНЕНИЕ

Мястото на изпълнение на всички претенции, произтичащи от настоящото Споразумение за двете страни е дестинацията, посочена от Купувача (т.е. адрес за доставка, посочен в поръчката за покупка или предвиден по друг начин).

8. СЪТРУДНИЧЕСТВО ОТ СТРАНА НА КУПУВАЧА

8.1 Купувачът осигурява договореното сътрудничество.

8.2 Ако Купувачът не предостави или не извърши адекватно необходимите услуги за сътрудничество, Доставчикът трябва да подаде жалбата си незабавно и в писмена форма. Ако Доставчикът не изпълни това изискване да подаде своите оплаквания, Купувачът няма да наруши задължението си за сътрудничество и Доставчикът не може да се позовава на липсата на сътрудничество.

9. ИЗПИТВАНИЯ И ПРОВЕРКИ

Ако за стоките или услугите, които ще бъдат доставени, са предвидени изпитвания и проверки, Доставчикът поема материалните разходи и разходите за своя персонал за изпитванията и проверките. Купувачът поема разходите за своя персонал, извършващ изпитване и проверка. Доставчикът трябва да изпрати обвързващо уведомление на Купувача, че услугата или стоките са готови за изпитване или проверка най-малко една седмица преди датата, определена за изпитването или проверката. Доставчикът също трябва да договори датата на изпитване с Купувача. Ако артикулът, който ще бъде изпитван, не е представен на тази дата, разходите за персонала на Купувача, който извършва изпитването са за сметка на Доставчика. Ако са установени дефекти и са необходими повторни или допълнителни изпитвания/тестове, Доставчикът отговаря за всички материални разходи и разходи за персонал. Доставчикът поема материалните разходи и разходите за персонал по отношение на материалните сертификати за основните материали.

10. ОПАКОВАНЕ И ИЗПРАЩАНЕ

10.1 Отделно от стоките и фактурата, Доставчикът трябва да изпрати пълно известие за доставка за всяка отделна пратка към датата на изпращане. Към всяка пратка трябва да бъдат приложени товарителници и списъци с опаковки. Доставчикът трябва да избере най-добият и най-подходящ транспорт за Купувача. Референциите на поръчката за покупка и информация за мястото на разтоварване, посочено от Купувача, трябва да бъдат посочени изцяло в уведомленията за доставка, коносаменти, опаковъчни списъци, товарителници, фактури и върху външната опаковка.

10.2 Стоките трябва да бъдат опаковани така, че да се предотврати повреда по време на транспортирането. Опаковъчни материали трябва да се използват само до степента, необходима за постигане на тази цел. Доставчикът трябва да вземе обратно опаковъчния материал, както се изисква от законодателството и приложимите регулации. Ако, при условията на изрично споразумение, Купувачът заплати отделно обезщетение за опаковъчния материал, той има право да върне на Доставчика опаковъчния материал в добро състояние и да получи възстановяване в размер на 75% от фактурираната цена, предплатен товар. Максималното тегло на всеки пакет е 10 кг.

10.3 Като цяло, Доставчикът трябва да опакова, идентифицира и превозва опасни продукти в съответствие с действащите национални/международни изисквания. Придружаващата документация, освен клас на опасност, трябва да съдържа и допълнителната информация, изисквана от съответните регулации за транспорт. Трябва да се спазват и действащите регулации за транспорт и превоз на опасни товари.

10.4 Доставчикът носи отговорност за щети и поема всички разходи, възникнали в резултат на неспазване на тези разпоредби. Освен това, Доставчикът е отговорен за спазването на тези разпоредби от неговите подизпълнители.

10.5 Всички пратки, които не могат да бъдат приети в резултат на неспазване от страна на Доставчика на тези регулации, се съхраняват на склад за сметка и риск на Доставчика. Купувачът има право да провери съдържанието и състоянието на такива пратки.

11. ЗАСТРАХОВКА

11.1 Купувачът и/или Доставчикът носят риск от загуба или повреда на стоките в съответствие със съответните INCOTERMS/условия за доставка (ако е приложимо). Стандартните INCOTERMS са за доставка са DAP, освен ако не е предвидено друго.

11.2 Доставчикът е длъжен да сключи за своя сметка достатъчна застраховка за отговорност в размер, стандартен в своя отрасъл, за да покрие щетите, причинени от услуги или извършени работи или собственост, притежавана от него, неговия персонал или подизпълнители, в резултат на извършени услуги или извършени работи или доставени стоки. При поискване от страна на Купувача трябва да предостави доказателство за покритие. По-големи искове за щети, на които Купувачът може да има право над застрахователното покритие, остават незасегнати.

11.3 Закупуването на специално застрахователно покритие за монтаж/инсталация, в допълнение към застрахователното покритие, предвидено в раздел 11.2 трябва да бъде координирано между Купувача и Доставчика във всеки отделен случай.

11.4 Предмети, предоставени на Купувача, включително, но не само машините и оборудването, които се използват на експлоатационни обекти, трябва да бъдат застраховани от Доставчика срещу стандартните рискове за сметка на последния. Купувачът не носи допълнителна отговорност за загуба или повреда на тези предмети, освен в случаите на злонамерен умисъл или груба небрежност.

12. БЕЗ ПРЕХВЪРЛЯНЕ НА СЛУЖИТЕЛИ

12.1 Купувачът няма надзорни правомощия спрямо служителите на Доставчика. Доставчикът трябва да гарантира, че нито едно лице, наето от него при извършване на услугата, не е интегрирано в работата на Купувача. Горното изискване се прилага по-специално, ако лица, наети от Доставчика, извършват услугите в офисите на Купувача или в негов имот.

12.2 Доставчикът носи изключителна отговорност за договорните, законовите, официалните и професионалните задължения към наетите от него лица за извършване на услугата. Доставчикът трябва да предпазва Купувача от претенции, които могат да бъдат предявени срещу Купувача в резултат на нарушаване на горепосочените задължения. Това задължение за предпазване от претенции се прилага по-специално за задължения за изплащане на трудови възнаграждения и/или заплати и/или всички други задължения за плащане, произтичащи от трудови или служебни взаимоотношения (например за вноски за социално осигуряване). То важи и за всички искове, произтичащи от наемането на служители.

13. ДОКУМЕНТИ НА КУПУВАЧА

13.1 Купувачът запазва правото на собственост върху всички права на индустриална собственост и авторски права върху всички документи, предадени физически или по електронен път на Доставчика. Купувачът запазва право на собственост върху всички чертежи, стандарти, указания, методи за анализ, формули и други документи, които Купувачът предава на Доставчика за производството на артикулът, който ще бъде доставен. Документите на Купувача са обхванати и от изискванията, изложени в точка 24. Документите, върху които Купувачът запазва право на собственост и/или които съдържат неговите бизнес, търговски и служебни тайни в чертежи, стандарти, указания, методи за анализ, формули и други документи, могат да се използват, копират или да бъдат достъпни за трети страни от Доставчика само за договорно предвидените цели на Купувача. Други изисквания важат само с писмено съгласие на Купувача. При поискване всички копия и възпроизвеждания, които са необходими за изпълнение на Споразумението или вече законодателството не изисква тяхното съхранение, трябва незабавно да бъдат върнати на Купувача и/или — в случай на електронни документи — да бъдат изтрити.

13.2 Всички видове документи, които се изискват от Купувача за използване, настройка, монтиране или инсталиране, обработка, съхранение, експлоатация, поддръжка, инспекция, сервиз и ремонт на доставените артикули, трябва да бъдат предоставени от Доставчика незабавно, без поискване и безплатно.

13.3 Вътрешните стандарти на Купувача (фирмени стандарти) и указания трябва да бъдат изискани от Доставчика своевременно, доколкото те вече не са били достъпни или предадени.

13.4 Документите, предадени от Купувача трябва да бъдат върнати без поискване и/или — в случай на електронни документи — изтрети от Доставчика, при спазване на задължението, посочено в точка 14 и/или действащите законови задължения за съхранение, не по-късно от момента на приключване на поръчката.

14. ЗАДЪЛЖЕНИЕ ЗА СЪХРАНЕНИЕ НА ДОКУМЕНТИТЕ НА КУПУВАЧА

Всички документи, създадени от Доставчика в контекста на Споразумението (напр. чернови, чисти чертежи, копия на филми, аудио кадри и окончателни снимки) и данните, предадени на Купувача, трябва да бъдат съхранявани от Доставчика за допълнителни пет (5) години след изтичане или прекратяване на споразумението и предоставени безплатно при поискване от страна на Купувача.

15. ОСИГУРЯВАНЕ НА КАЧЕСТВОТО

15.1 Доставчикът трябва да е създал и да поддържа ефективна програма за осигуряване на качество (напр. в съответствие с ISO 9000 и сл. или негов еквивалент). Доставчикът трябва да демонстрира съответните мерки пред Купувача при поискване.

15.2 Купувачът има право да проверява мерките за осигуряване на качество чрез свои служители или да назначава проверяването им от трети лица, ангажирани от Доставчика.

16. КОМПЕНСАЦИЯ

16.1 Освен ако не е изрично уговорено друго в писмена форма, дължимата компенсация е фиксирана цена. Фиксираните цени включват също разходи, разходи на трети страни, пътни разходи и разходи за собствена сметка, както и за пакетиране и доставка на товари. Фиксираните цени включват също компенсация за скици и чернови (включително чисти чертежи или чертежи, съхранявани на електронни носители, включително данни за изображения). Споразуменията с фиксирани цени са валидни и за прогнозите, изготвени от Доставчика преди сключването на Споразумението, освен ако тези прогнози не са изрично определени като необвързващи. Всички увеличени разходи, необходими за извършване на услугата, се поемат от Доставчика.

16.2 Освен ако не е определена фиксирана цена, пътните разходи или други допълнителни разходи, вследствие на процеса, се възстановяват само въз основа на предварителното писмено съгласие на Купувача, съгласно условията на Купувача за възстановяване на пътни разходи и със съпътстващи документи (т.е.: фактури за пътуване, транспортни фактури и т.н.)

16.3 Ако цените на Доставчика са намалени или условията на Доставчика се подобрят през периода между поръчката за доставка и доставката, цените и условията, действащи към датата на доставка, се прилагат и за Купувача. Горната разпоредба се прилага съответно за индивидуално одобрени услуги, разходи и разноски на трети страни.

17. УСЛОВИЯ ЗА ПЛАЩАНЕ

17.1 Фактурите трябва да съдържат номера на поръчката, посочен в поръчката за покупка, и да описват подробно компонентите на услугата или стоките. Фактурите също трябва да съответстват на езика, реда на артикулите на фактурата и цените, посочени в поръчката за покупка. 17.2 Фактури, които не са деноминирани в местна валута, трябва да показват обменния курс между чуждестранна валута/местна валута или сумата на ДДС в местната валута. Доставчикът се съгласява да използва обменния курс на Националната банка, публикуван на датата на фактурата.

17.2 Ако в конкретния случай страните се споразумеят писмено, независимо от разпоредбите на точка 16.1, че Купувачът възстановява разходи за собствена сметка, разходите за услуги на трети страни и други разходи, тези разходи трябва да бъдат показани във фактурата, изложени по артикули, количество, единица и обща цена и документирани чрез копия на съответните фактури или ваучери.

17.3 Периодите на плащане започват да текат от определена дата, макар и не по-рано от получаването на стоките или приемането им и в никакъв случай преди получаването на фактурата и — ако е предвидено — предаването на сертификати за анализ и/или документация за производство. Освен ако изрично не е договорено друго между Купувача и Доставчика, плащанията се дължат в рамките на 45 (четиридесет и пет) дни без удържки след получаване на фактурата, освен ако горната разпоредба не води до по-късна дата на плащане.

17.4 Плащането от страна на Купувача е закъсняло само ако Купувачът получи изрично предупреждение след датата на изплащане и/или е определен срок за плащане. Фиксираният лихвен процент за забава, приложим в случай на забавено плащане, е законният лихвен процент за забава, освен ако Купувачът не докаже, че действителните имуществени вреди, претърпени от Доставчика, са били по-малко.

17.5 В случай на дефектни доставки, Купувачът има право да задържи плащането пропорционално до правилното изпълнение.

17.6 Плащането не представлява потвърждение на срокове, условия или цени. Датата на плащане не оказва влияние върху началото на гаранционните срокове и не представлява нито неограничено приемане на доставения артикул, нито отказ от потенциални гаранционни претенции.

17.7 Освен ако не е предвидено друго, фактурите, издадени на съответния Купувач, трябва да бъдат изпращани по пощата/електронната поща до поръчващата фирма.

18. ЗАПАЗВАНЕ НА ПРАВО НА СОБСТВЕНОСТ. ПРЕХВЪРЛЯНЕ НА РИСК

18.1 Право на собственост върху стоките трябва да бъде прехвърлено на Купувача без ограничения и без оглед на заплащане на цената.

18.2 Ако, при условията на индивидуално споразумение, продавачът предложи да прехвърли правото на собственост при условие на заплащане на покупната цена, задържането на правото на собственост от страна на Доставчика изтича не по-късно от плащането на покупната цена за доставените стоки. Освен това Купувачът остава упълномощен, дори преди да плати покупната цена, да препродаде стоките в хода на обичайната си дейност, включително предварителното преотстъпване на вземане в резултат на препродажба; като алтернатива се прилага запазването на правото на собственост, удължено до препродажбата. Всички други форми на запазване на правото на собственост са изключени. Горната разпоредба се прилага по-

специално за удължено и прехвърлено запазване на правото на собственост и запазване на правото на собственост, удължено, за да включва преработка.

19. ПРЕДОСТАВЯНЕ/ПРЕХВЪРЛЯНЕ НА ПРАВА

19.1 Страните се споразумяват, че всички права върху договорните работи, проекти, включително, но не само, фигури и графики, снимки, софтуер, база данни и/или други резултати от работата, създадени самостоятелно от Доставчика за Купувача, включително свързаните с тях проекти, документация и информация (наричани заедно „Резултатите от работата“ по-долу) са изключителна собственост на Купувача. Страните освен това се съгласяват, че Купувачът има право да използва, експлоатира, добавя към, променя и обработва по друг начин тези резултати от работата (включително за цели извън бизнес целите на Купувача и целта на специфичната поръчка) по всякакъв възможен начин и по друг начин да ги обработва и свързва или комбинира с други работи или предмети и прехвърля в модифициран или немодифициран вид на свързани дружества и други трети страни.

19.2 Доставчикът, като сключва настоящото споразумение, предоставя ексклузивни, неотменими права на използване на посочените по-горе резултати от работата, създадени от Доставчика и защитени съгласно закона за авторското право, както и на всички преработки и/или модификации на тези резултати от работа, без времеви и географски ограничения, или ограничения, свързани със съдържанието, чиито права на използване могат да бъдат прехвърлени и/или отстъпени изцяло или частично. Това предоставяне на права включва всички права на експлоатация и използване, включително, но не само, правото на възпроизвеждане, разпространение, изложение, представяне, изпълнение и показване, излъчване, показване, наемане, лизинг и права върху база данни, права на кино и видео презентация (включително всички аудиовизуални системи за съхранение), права за мърчандайзинг, както и правата за възпроизвеждане чрез интерактивни и неинтерактивни видео или аудио медии, възпроизвеждането на безжични предавания и обществен достъп, цифровизация, наличност онлайн, предаване и възпроизвеждане, друго обществено възпроизвеждане и достъп. Включено е и правото да се променя и обработва резултатите от работата (по-специално превод на други езици и синхронизация) и комбиниране и свързване с други работи или предмети. Горното предоставяне на права включва всички известни видове употреба, включително, но не само използване, приложение и/или експлоатация за рекламни цели (като под формата на плакати, брошури, покани, писма, копия в Интранет и/или Интернет, в уебсайтове, приложения и с всякакви други дигитални медии), в контекста на книги, съобщения за печата и/или други писмени произведения, в контекста на телевизионни филми, фирмени видеоклипове, снимки и/или други записани изображения, в всички цифрови форми (като например в контекста на мултимедийни продукти, в уебсайтове, приложения, наличност в Интранет и/или Интернет) и/или в художествени и/или графични изображения (включително логотип), които изобразяват или интегрират Резултатите от работата Горепосоченото предоставяне на права за използване на резултатите от работата допълнително включва права за неизвестни видове употреба, както и използване в обработена форма.

19.3 Ако договорености за авторско право с трети страни го позволяват, Доставчикът прехвърля също така на Купувача авторските права върху Резултатите от работата като такива. Доставчикът прехвърля на Купувача всички допълнителни права на интелектуалната собственост върху Резултатите от работата, както и филмовите права.

19.4 По отношение на договорния софтуер, създаден от Доставчика специално за Купувача и/или адаптации към софтуер и/или части от софтуер (включително патентовани бази данни,

структури от данни или структури от бази данни и събрани данни, редът и условията, посочени по-долу, също се прилагат:

— Ако резултатите от работата са индивидуално създаден софтуер или адаптации към стандартен софтуер, Купувачът получава изключителни права върху посочения софтуер или адаптации. В противен случай правата се предоставят на неизключителна основа.

— Купувачът получава освен това правата по отношение на договорния софтуер или части от софтуера поотделно, но също така и когато те са включени в други софтуери/или софтуерни части и в тази степен също и съвместно, по-специално правото на експлоатация, лизинг, даване под наем, възпроизвеждане, преконфигуриране и модифициране, да ги предава по безжичен или жичен път изцяло или частично, да ги предоставя безплатно за гледане или за разглеждане и публично да докладва за услугата. Това право изрично включва също документация, учебни материали или междинни резултати от този софтуер.

— Купувачът има право да преотстъпва права на ползване на софтуер, закупен от Купувача въз основа на настоящите Общи условия за покупка в случай на реструктуриране, образуване на нови юридически лица с цел научноизследователска и развойна дейност (по-специално за съвместни предприятия, формирани в този контекст), продажбата на дружества или възлагане на външен изпълнител на ИТ процеси изцяло или частично на свързани лица по смисъла на Търговския закон и на трети страни (по-специално доставчици на услуги във връзка с това възлагане на ИТ на външен изпълнител). В тази степен прехвърлянето може да бъде само частично и в контекста на обхвата на лиценза да включва разрешение за ползване в полза на Купувача.

19.5 Доставчикът възлага също така всички права на и върху изобретения (включително права от патенти и полезни модели), отличителни марки, търговски марки, търговски наименования и права върху дизайна на резултатите от работата, създадени за Купувача, на Купувача изцяло и по целия свят. Това прехвърляне допълнително включва всички приложения и собственост върху тези права. Прехвърлянето не зависи от това дали правата, заявленията и собствеността са регистрирани или нерегистрирани. Ако съществуващите защитни или идентификационни марки, търговски марки, търговски наименования или права върху дизайна не могат да бъдат прехвърлени, точка 18.1 се прилага, когато е уместно.

19.6 Ако Доставчикът създаде софтуер и/или адаптации към стандартен софтуер по поръчка от Купувач, изходният и обектният код, създаден в контекста на изпълнение на поръчката, се прехвърлят на Купувача изцяло и в подходяща форма. Ако предметът на Споразумението е доставката на стандартен софтуер и ако Доставчикът не предаде изходния и обектният код за него на Купувача, Доставчикът трябва, ако Купувачът пожелае, да депозира изходния код с подходяща трета страна, т.е. особено ескроу агент при стандартни пазарни условия и в полза на Купувача.

19.7 В допълнение към ексклузивното право на интелектуална собственост, Купувачът придобива и изключително право на всички физически обекти и носители на данни, създадени или предадени в контекста на настоящото Споразумение от Доставчика или по указание на Доставчика за изпълнение на поръчката за покупка (напр. включващо, но не само, скици, чернови, документи, форми, модели, инструменти, филми, снимки, диапозитиви, щампи за контакт, филмови записи, видеокасети, еталонни калибри, USB памети, карти с памет, рекламни материали, плакати, знаци, етикети, опаковъчни материали и др.). Горната разпоредба се прилага дори ако някои или всички цитирани предмети остават във владение на Доставчика. Тези предмети трябва да бъдат доставени на Купувача при поискване.

19.8 С плащането на определената компенсация, както услугите, договорени от Доставчика, така и гореспоменатите прехвърляния на права се считат за напълно компенсирани.

20. ПРАВА НА ТРЕТИ СТРАНИ И ПРИПИСВАНЕ

20.1 За материал, свързан с изображения, Доставчикът трябва да получи предварително необходимото разрешение на лицата, показани на изображението, както и за неговото публикуване и използване, както е предвидено в точка 19.2.

20.2 Ако бъдат наети трети страни като например фотографи, илюстратори, модели, оратори, певци и т.н., Доставчикът предоставя на Купувача възможността да ограничи обхвата на услугата, по отношение на определянето на таксите и правните гаранции, преди да бъдат наети.

20.3 Доставчикът трябва да гарантира, че всички създатели или спомагателни притежатели на авторски права, които участват в производството на услугите и предметите, които ще бъдат предоставени в рамките на настоящото споразумение, въз основа на сключен с него договор или чиито услуги или работи използва, получават подходящ дял от постъпленията от тях.

20.4 Ако Доставчикът е (съ) автор във връзка с всички употреби на работата на Купувача, Доставчикът се отказва от изискването за приписване и изисква третите страни, участващи в изпълнението на услугите, да се откажат по същия начин от правата си на приписване. Купувачът взема решение относно приписването на Доставчика и/или на всички (съ) автори по име, както и за всеки дизайн на цитирането.

20.5 Доставчикът гарантира чрез съответните споразумения (по-специално с всички наети от него служители или трети лица), че договорното използване на резултатите от работата и други предавани от него предмети, не може да бъде засегнато от (съвместни) авторски права или други права на ИС и че Купувачът получава правата, описани в точки 19.1 — 19.7. Доставчикът трябва, ако е необходимо, да придобие необходимите права и/или лицензи. Доставчикът плаща всички лицензионни такси.

21. НАРУШЕНИЯ НА ИНТЕЛЕКТУАЛНА СОБСТВЕНОСТ

21.1 Доставчикът се задължава да не допуска предявяването на претенции срещу Купувача от трети страни, при спазване на разпоредбите на точка 21.2, които са предявени на основание нарушаване на правата на интелектуална собственост на трети страни от резултатите от работата и/или предмети, доставени за употреба, както е предвидено в Споразумението. Това задължение за недопускане на щети включва всички разходи, направени от Купувача от или във връзка с претенцията на трета страна.

21.2 Доставчикът не носи отговорност за услуги, предоставени от Купувача. Купувачът се задължава да не допуска предявяване срещу Доставчикът на претенции на трети страни, ако и доколкото съответната претенция е предявена на основание, че Доставчикът е действал по изрично желание на Купувача, въпреки че Доставчикът е уведомил Купувача писмено за възраженията си във връзка с допустимостта на действието.

22. КОРПОРАТИВЕН ДИЗАЙН

Доставчикът се задължава да използва актуалния корпоративен дизайн на Купувача по подходящ начин, по-специално при създаването на комуникационни услуги и връзки с обществеността (напр. рекламни материали, табели, филми, телевизионни или радио спотове, опаковки на продукти, бизнес писма, бизнес доклади или подобни материали, независимо

дали за вътрешна употреба от Купувача или за външни цели, насочени към трети страни). В тази връзка, Купувачът трябва да предаде корпоративния дизайн на Доставчика в подходящ формат или да му даде достъп.

23. СПАЗВАНЕ НА ЗАКОНОДАТЕЛСТВОТО В ОБЛАСТТА НА ЛОЯЛНАТА ТЪРГОВИЯ ПРИ РЕКЛАМИРАНЕТО И ВРЪЗКИ С ОБЩЕСТВЕННОСТТА

23.1 Доставчикът носи отговорност за спазването на предложените от него мерки за реклама и връзки с обществеността с разпоредбите на законодателството за лоялна търговия, приложими за тези мерки. Доставчикът поема всички разходи, направени от Купувача в резултат на и от неуспех на Доставчика правилно да проучи или провери допустимостта на предложената мярка за връзки с обществеността съгласно законите за лоялна търговия.

23.2 Доставчикът не носи отговорност за точността на обективните декларации за продуктите и услугите на Купувача в предложената мярка за връзки с обществеността, ако и доколкото Купувачът е одобрил това съдържание за публикуване.

24. ПОВЕРИТЕЛНОСТ

24.1 Доставчикът трябва да използва цялата информация, получена устно или писмено, от Купувача само за целите, предвидени в настоящото Споразумение, да я пази поверителна и да не я разкрива на трети страни без предварително писмено съгласие на Купувача. Доставчикът трябва да осигури достъп до информацията само за тези служители и подизпълнители, ако има такива, които са обвързани от споразумение за поверителност, еквивалентно на предвиденото в точка 24 и които са длъжни да разполагат с информацията за изпълнение на Споразумението между Доставчика и Купувача. По искане на Купувача, Доставчикът трябва да потвърди писмено на Купувача сключването на съответните споразумения.

24.2 Изискването за поверителност, посочено по-горе, се разпростира, както е уместно, до искането за оферта и поръчка за покупка, както и до извършената работа в тази връзка.

24.3 Горепосочените задължения не се отнасят за информация, която

— към момента на нейното разкриване вече е била известна на Доставчика, без задължение към Купувача да я пази като поверителна, или

— е разкрита на Доставчика от трети страни, които са получили и препратили тази информация, без да нарушават задълженията за поверителност, или

— към момента на оповестяването от Купувача вече е била обществено достояние, или

— е навлязла в публичното пространство след това, без вина от страна на Доставчика.

24.4 Не се прилага и задължението за поверителност, ако разкриването на информацията пред съд или държавен орган се изисква със заповед на съда или друг държавен орган за изпълнение на заповедта. Ако е разрешено при специфичните обстоятелства, Доставчикът незабавно уведомява Купувача, преди информацията да бъде изпратена до съд или държавен орган.

24.5 Посоченото по-горе задължение за поверителност остава в сила след приключването на поръчката, освен ако впоследствие не настъпи едно от цитираните по-горе изключения.

25. ЗАЩИТА НА ДАННИТЕ

25.1 За целите на споразумението се прилагат определенията, посочени в чл. 4 от Регламент (ЕС) 2016/679 (Общ регламент за защита на данните, „ОРЗД“).

25.2 Всяка страна трябва по всяко време да спазва своите задължения съгласно приложимите закони и разпоредби за поверителност на данните (включително, но не само ОРЗД).

25.3 Ако по време на и във връзка с изпълнението на Споразумението Доставчикът получи предавани (или получи достъп до) лични данни или по друг начин обработва лични данни, за които се прилагат законите и разпоредбите за поверителност на данните („от значение за защитата на данните“), Страните се съгласяват да договорят добросъвестно всички допълнителни споразумения за защита на данните, които може да са необходими и които са описани по-подробно по-долу.

25.4 Ако в момента на сключване на настоящото Споразумение страните не са в състояние да определят предварително дали изпълнението на събитието има някаква релевантност към защитата на данни, страните се съгласяват да извършат повторна оценка на относимата релевантност на данните, когато съществуващо или ново задължение на Доставчика е допълнено в рамките на Споразумението (например за поръчки за покупка, индивидуални поръчки). Ако в резултат на оценка от този тип страните установят, че има значение поверителността на данните, те процедурат, както е предвидено в точка 25.3.

25.5 Във всеки случай страните не могат да започнат да обработват лични данни, докато не изпълнят изискванията, посочени в настоящата точка 25.

25.6 Ако по време на изпълнението на настоящото Споразумение от Доставчика се изисква да обработва личните данни на Купувача и поради това се счита за субект, обработващ данни за Купувача, страните се споразумяват, че ще се договорят добросъвестно за сключване на съответно споразумение, което определя предмета и продължителността на обработката, вида и целта на обработването, вида на личните данни и категориите субекти на данни и правата и задълженията на страните (Споразумение за обработка на данни, „СОД“).

25.7 Ако обработката на описания по-горе вид от името на Купувача е предмет на правилата на ОРЗД, СОД трябва да отговаря на задължителните изисквания на чл. 28 от ОРЗД.

25.8 Доставчикът трябва да използва подходящи технически и организационни мерки, които отговарят на изискванията на приложимите закони и разпоредби за поверителност на данните и във всички случаи гарантират ниво на сигурност, адекватно за рисковете, като се вземат предвид състоянието на техниката, разходите за внедряване и вида, обхвата, условията и целите на обработката, както и различната вероятност за възникване и тежестта на рисковете за правата и свободите на хората.

25.9 Ако ОРЗД се прилага за обработването на лични данни и ако страните при изпълнение на настоящото споразумение съвместно определят целите и средствата за обработка на лични данни по смисъла на чл. 26 от ОРЗД, страните определят по прозрачен начин своите отговорности за спазване на задълженията по настоящия регламент, по-специално по отношение на упражняването на правата на субекта на данните и съответните им задължения за предоставяне на информацията, посочена в членове 13 и 14 от ОРЗД чрез споразумение между тях (освен ако и доколкото съответните отговорности на администраторите са определени от законодателството на Съюза или на държавите членки, на чиито закони са подчинени администраторите).

25.10 С настоящото Страните се споразумяват, че ще договорят добросъвестно сключването на споразумение от типа, описан в точка 25.9, което отразява ролите и отношенията на страните при надлежно отношение към субектите на данни и което създава централна точка за контакт за субектите на данни.

25.11 Ако страните не могат да се споразумеят за своите отговорности съгласно точка 25.9, двете страни се съгласяват най-малкото да гарантират, че ще спазват изцяло своите задължения като страни, отговорни за обработването на лични данни, включително задължението за предоставяне на цялата необходима информация съгласно членове 13 и 14 от ОРЗД и да отговарят на всички запитвания от субектите на данни.

25.12 Ако по време на изпълнението на настоящото споразумение Доставчикът или някое от свързаните с него дружества или подизпълнители получи или придобие достъп до лични данни, предавани от Европейското икономическо пространство („ЕИП“), Доставчикът гарантира, че обработването на лични данни ще се извършва изключително в държава — членка на Европейския съюз, в държава по конвенцията за споразумението за Европейското икономическо пространство или в трета страна, за която Европейската комисия е определила, че има гаранция за подходящо ниво на защита или се извършва в съответствие с изискванията на точки 25.13 и 25.14 по-долу.

25.13 Всяко предаване на държава, различна от посочените по-горе държави-членки и държави („трети държави“), изисква предварително съгласие на Купувача в писмена или електронна форма (например по електронна поща) и спазване на изискванията, регулиращи предаването на лични данни на трети страни или на международни организации (чл. 44-50 от ОРЗД).

25.14 Ако предаването на лични данни на трета държава изисква прилагането на адекватни мерки за защита, страните се споразумяват, че предпочитаната защитна мярка е сключването на стандартни договорни клаузи за защита на данните по смисъла на чл. 46, параграф 2, буква в) от ОРЗД в съответствие с процедурата, приета от Европейската комисия. Страните се съгласяват добросъвестно да договорят сключването на настоящата версия на тези стандартни клаузи за защита на данните. Изборът на други адекватни мерки за защита се извършва по собствено усмотрение на Купувача.

26. ОТГОВОРНОСТ ЗА ДЕФЕКТИ И ДРУГИ ГАРАНЦИИ

26.1 Доставчикът гарантира, че дължимите стоки и/или услуги нямат дефекти, които биха се отразили неблагоприятно върху тяхната стойност или годност за употреба, че имат договорно предвидените или изискуеми качества и са подходящи за употребата, посочена в Споразумението. Доставчикът освен това гарантира, че дължимите стоки или услуги отговарят на общоприетото техническо равнище, най-новите изисквания на правителствените органи, наредби за безопасност на продуктите, съответните приложими изисквания за безопасност и изискванията за безопасност на труда и предотвратяване на злополуки.

26.2 Отговорността на доставчика обхваща и частите, произведени и/или доставени от подизпълнители, и услугите, извършвани от подизпълнители.

26.3 Купувачът трябва да докладва дефекти в договорните услуги или стоки на Доставчика веднага щом бъдат идентифицирани по време на обичайната дейност. Гаранционният срок се определя въз основа на индивидуалните обстоятелства и съответните законови разпоредби и изисквания. При явни дефекти гаранционният срок е най-малко 1 (една) седмица от датата на

предаване. За скрити дефекти гаранционният срок е най-малко 1 (една) седмица след откриване на дефекта.

26.4 Купувачът запазва притежанието и правото на собственост върху дефектните части, докато те бъдат заменени. Дефектните части се връщат на Доставчика в замяна на доставката и прехвърлянето на правото на собственост върху заменените части.

26.5 Доставчикът поема разходите за изпитване, проверка и поправка (включително всички разходи за извозване, монтаж и транспорт). Горното изискване се прилага и ако се установи, че няма дефект в действителност. Всяка потенциална отговорност за щети от страна на Купувача в случай на неоснователни гаранционни претенции остава незасегната. Купувачът носи отговорност в тази степен, само ако е бил наясно или поради груба небрежност не е знаел, че в действителност не съществува дефект.

26.6 В спешни случаи, ако не може да се очаква поправка от Доставчика, независимо от законовите му права по гаранцията, Купувачът може да отстрани дефекта сам или посредством трети страни за сметка на Доставчика и да поиска възстановяване на извършените разходи от Доставчика. Освен това Купувачът има това право, ако Доставчикът поради небрежност не успее да отстрани дефекта, въпреки че срокът му е удължен, удължаването на срока е ненужно или опитът за коригиране в крайна сметка е неуспешен.

26.7 Ако Доставчикът е предоставил гаранция за свойствата или трайността на доставения обект, Купувачът може да подаде претенции по гаранцията в допълнение към правата си, произтичащи от дефекти.

27. ПРАВО ЗА ВЪЗРАЖЕНИЕ НА ДОСТАВЧИКА

27.1 В допълнение към своите претенции, произтичащи от дефекти, Купувачът има и неограничен достъп до законово установените обратни искиове на доставчика в рамките на веригата за доставки (право за възражение на доставчика). По-специално, Купувачът има право да посочи точния вид корективни действия (ремонт или замяна), който продавачът дължи на клиента си в конкретния случай. По този начин неговите законови възможности не са ограничени.

27.2 Преди Купувачът да приеме или уважи гаранционна претенция, предявена от един от своите клиенти (включително обезщетение за разходи), Купувачът уведомява Доставчика с кратко описание на ситуацията и изисква писмен отговор. Ако отговорът не бъде получен в разумен срок и не може да бъде постигнато съгласие за решение, действително уважението от Купувача гаранционен иск се дължи на неговия клиент. В този случай Доставчикът трябва да представи доказателство за обратното.

27.3 Претенциите на купувача от обратни искиове на доставчика са валидни, дори ако стоките са били подложени на допълнителна обработка, преди да бъдат продадени от купувача на клиента или на някой от неговите клиенти (например чрез включване в друг продукт).

28. ОТМЯНА

28.1 Купувачът, в случай на упражняване на обикновените си права за анулиране, също има право на частично анулиране

28.2 Споразумението може да бъде анулирано без предизвестие за причина. Достатъчна причина съществува в следните случаи, по-специално:

— Доставчикът не изпълнява договорно задължение и не отстрани неизпълнението в разумен срок, определен от Купувача, придружен от заплахата за анулиране.

— Ако срокът за спазване не може да бъде удължен в зависимост от вида на нарушението, Доставчикът не е отстранил успешно нарушението, въпреки предупреждението.

— Доставчикът не е спазил задължението си да удържа данъци и/или осигурителни вноски.

— Наблюдава се значително влошаване на финансовото състояние на Доставчика, което застрашава изпълнението на споразумението.

— Доставчикът не успява да достави или извърши услугата/стоката според запитването на купувача.

29. ОТГОВОРНОСТ

29.1 Доставчикът трябва да не допуска претенции срещу Купувача за отговорност на производителя, ако причината е в зоната на контрол или експлоатация на Доставчика или неговите подизпълнители.

29.2 В рамките на собствената си отговорност за вреди съгласно член 29.1, Доставчикът трябва също да възстанови всички разходи, направени от Купувача или във връзка с кампания за изтегляне, проведена съгласно изискванията на закона. Горното се отнася и за предпазни кампании за изтегляне.

29.3 Купувачът е отговорен за инструктирането на държавните органи в съответствие с действащото законодателство. Купувачът съгласува с Доставчика при необходимост.

29.4 Освен за гореизложеното Доставчикът носи отговорност в съответствие с нормативните разпоредби.

30. СПАЗВАНЕ НА ЗАКОНИТЕ И ЕТИЧНИТЕ ПРАВИЛА

30.1 Доставчикът се съгласява да спазва всички валидни законови разпоредби за фармацевтичния, здравния, селскостопанския, химическия и други отрасли от дейността на Купувача.

30.2 В обхвата, в който Споразумението е пряко или косвено свързано с фармацевтичната индустрия, Доставчикът се задължава да спазва изцяло Кодексите на фармацевтичната индустрия, валидни за членовете на научноизследователската фармацевтична индустрия в България, в тяхната валидна версия, публикувана на сайта на Асоциацията на научноизследователските фармацевтични производители в България, на който от кодексите е приложим — Кодекс за разкриване, Етичен кодекс, Кодекс на практиката за взаимоотношенията между изследователската фармацевтична промишленост и пациентските организации и др.

30.3 Доставчикът понастоящем или след сключване на Споразумението не е обвързан по какъвто и да е начин да закупи стоките, произведени или доставени от Купувача, в каквото и да е количество и запазва абсолютна договорна свобода по отношение на подбора на продуктите, независимо от това дали те са произведени или доставени от Купувача или дали те са конкурентни продукти.

30.4 Доставчикът не е извършил, предоставил и няма да извършва плащания и няма да предостави, пряко или косвено, на държавни служители/длъжностни лица, клиенти, здравни

специалисти, бизнес партньори или други лица каквито и да било предимства, за да получи несправедливо предимство или неправомерна бизнес печалба, да влияе на частни или официални решения или да убеди някого да наруши професионалните си задължения или стандарти.

30.5 Доставчикът се съгласява, че при поискване, ще предостави на Купувача информация, документи и задоволителни обяснения относно спазването на този член.

30.6 Купувачът е упълномощен да приложи правото по смисъла на предходната точка и в случай на доказуемо нарушение на горепосочените точки във взаимоотношение между Доставчика и трета страна.

30.7 Доставчикът е длъжен незабавно да информира Купувача за всякакви сделки с бизнес партньори и/или служители на Купувача, които противоречат на точките на настоящия член по-горе. Доставчикът уведомява незабавно Купувача в писмена форма за промените в своя лиценз за бизнес или вписаните в регистрите данни, които имат пряко влияние върху условията и изпълнението на Споразумението, или всяко започване на процедура по ликвидация, несъстоятелност или подобно производство.

30.8 Настоящото споразумение е обвързващо и гарантира в полза на страните и техните съответни разрешени правоприемници и приобретатели. Настоящото споразумение или каквито и да било права или задължения по настоящото споразумение не могат да бъдат възложени изцяло или частично от която и да е от страните без предварителното писмено съгласие на другата страна, което може да бъде отказано по собствена преценка на тази страна, и всяко предполагаемо възлагане без такова съгласие ще бъде недействително; при условие, че всяка страна може без такова съгласие да възложи настоящото споразумение или някакви права или задължения по настоящото Споразумение изцяло или частично на всеки съдружник на такава страна или във връзка с продажбата или прехвърлянето на цялата или по същество на цялата си дейност, или връзка със сливане или друга консолидация с друг правен субект.

30.9 Неизпълнението на задълженията, посочени по-горе в точките на този член от Доставчик и/или негови подизпълнители, се счита за съществено нарушение, което дава възможност на Купувача да се оттегли от Споразумението незабавно. Нарушението включва и липсата на задоволително обяснение на обстоятелствата и/или подозрения, които предизвикват адекватни и обосновани опасения относно спазването на задълженията, посочени по-горе в точките на този член.

30.10 В случай че Доставчикът може да получи информация за продуктите на Байер във връзка с изпълнението на Споразумението, се прилагат следните разпоредби. Доставчикът се съгласява да предостави на местния отдел по фармакологична бдителност на Купувача (Байер) писмени отчети за всички нежелани събития („НС“) и технически жалби относно продукта („ТЖП“) по отношение на продукт (ите) на Байер, обхванати от настоящото споразумение, за които е получил информация във връзка с услугите, извършвани съгласно настоящото споразумение по факс (+359 2 81401 09) или електронна поща (drugsafety.bulgaria@bayer.com) в рамките на един (1) работен ден от получаване на информацията.

Всички известни случаи на експозиция чрез майка/баща (експозиция по време на зачеване, бременност, раждане и кърмене); Медицинска грешка; Неправилна употреба; Използване извън предписанията на етикета; Злоупотреба; Пристрастяване/зависимост; Въпрос на употреба на продукт / Проблем с умишлена употреба на продукт; Липса на лекарствен ефект /

Липса на ефект; Предозиране (случайно и умишлено); Предполагаемо предаване на инфекциозен агент; Лекарствени взаимодействия; Абстинентната криза; Професионалната експозиция или неочакваната терапевтична полза (предишното състояние е подобро) по отношение на продукта (ите) на Байер, обхванати от споразумението, трябва да се съобщава по същия начин като НС/ТЖП.

За целите на настоящото Споразумение „нежелано събитие“ означава всяко нежелано медицинско събитие при пациент, при който е прилаган продукта, което не е задължително да има причинно-следствена връзка с това лечение. „Техническа жалба относно продукта“ е всеки доклад (писмена, електронна или устна комуникация) за потенциална или предполагаема неизправност на продукта в неговото качество (включително идентичност, трайност, надеждност, безопасност, ефикасност или ефективност) или заподозрян фалшификат. Оплакването може или не може да представлява потенциален риск за клиента (пациента).

Посочените по-горе задължения могат да бъдат дефинирани по-подробно между договорните страни в отделно споразумение за фармакологична бдителност.

30.11 В случай на несъответствия между Споразумението и тази точка от Общите условия, разпоредбите на тази точка от Общите условия имат предимство.

31. УДЪРЖАНЕ НА ДАНЪК

31.1 Купувачът има право да удържа от дължимото обезщетение по настоящото споразумение всички дължими данъци при източника, удържането на които е законова отговорност на Купувача, включително всякакви солидарни надбавки, законно дължими върху такива данъци. Всеки удържан данък се третира за всички цели на настоящото Споразумение, както ако е платен от Купувача на Доставчика. Доставчикът трябва възможно най-скоро да получи данъчна разписка от Купувача, посочваща размера на удържания данък при източника, който документира размера на удържаните и приспаднати данъци.

31.2 Не се удържа данък при източника или удържаната сума се намалява, ако Доставчикът преди изплащане на обезщетение представи съответно удостоверение за освобождаване от съответните органи, което показва, че компенсацията подлежи на намалено удържане или е напълно освободен от данъчни задължения в Република България въз основа на действащо споразумение за избягване на двойно данъчно облагане.

31.3 Ако Купувачът не може да приспадне данъка, удържан при източника, включително добавка за солидарност, от плащането, тъй като обезщетението се изплаща чрез компенсиране на взаимни иски, Доставчикът трябва да плати данъка при източника, плюс всяка добавка за солидарност, на Купувача отделно. Ако Купувачът е пренебрегнал задължението за приспадане на данък при източника, въпреки че съгласно закона е необходимо да плаща данъци при източника на данъчните власти за сметка на Доставчика, Доставчикът съдейства на Купувача по отношение на всички процедури, необходими за получаване на възстановяване от данъчните власти. Ако данъчните власти не възстановят впоследствие изплатените данъци, удържани при източника, включително и добавката за солидарност, Доставчикът незабавно възстановява на Купувача сумата на дължимия по закон данък, включително и добавката за солидарност.

32. ДДС

Всички договорени суми за обезщетение са нетни суми. Ако се дължи от Доставчика по закон, данъкът върху добавената стойност трябва да бъде платен след получаване на коректна

фактура по смисъла на Закона за данъка върху добавената стойност в допълнение към определената компенсация.

33. УСТОЙЧИВОСТ

Купувачът очаква, че търговските операции и търговските практики на Доставчика са в съответствие с Кодекса за поведение на доставчика на Байер във версия, актуална към влизането в сила на Споразумението (<https://www.bayer.com/en/supplier-code-of-conduct.aspx>). Купувачът има право да провери нивото на устойчивост на Доставчика под формата на самооценка (например онлайн, писмен въпросник и т.н.) или одит на място, извършен от Купувач или от трета страна. Нивото на устойчивост се определя чрез сравнение със стандартите, определени в Кодекса за поведение на доставчика на Байер.

34. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

34.1 Доставчикът има право само с изричното писмено съгласие на Купувача да цитира бизнес отношенията с Купувача или да го споменава в информационни и рекламни материали.

34.2 Доставчикът може да прехвърля рекламации срещу Купувача само с изричното съгласие на Купувача.

34.3 Споразумението е обвързващо и гарантира в полза на страните и техните съответни разрешени правоприемници и приобретатели. Споразумението или каквито и да било права или задължения по настоящото споразумение не могат да бъдат възложени изцяло или частично от която и да е от страните без предварителното писмено съгласие на другата страна, което може да бъде отказано по собствена преценка на тази страна, и всяко предполагаемо възлагане без такова съгласие ще бъде недействително; при условие, че всяка страна може без такова съгласие да възложи настоящото споразумение или някакви права или задължения по Споразумението изцяло или частично на всеки съдружник на такава страна или във връзка с продажбата или прехвърлянето на цялата или по същество на цялата си дейност, или връзка със сливане или друга консолидация с друг правен субект.

34.4 Доставчикът може да компенсира само срещу безспорни или законово уважени искове. Ако Доставчикът има право да задържи изпълнението, Доставчикът може да го направи само срещу претенции, които произтичат от същите договорни отношения.

34.5 В противен случай се прилагат законовите разпоредби, регулиращи правото на прихващане и удържане.

34.6 Доставчикът трябва незабавно да уведоми писмено Купувача за всяко прехвърляне на Споразумението по закон и за всяка промяна в името на неговото дружество.

34.7 Прилага се българското право. Конвенцията на ООН от 11 април 1980 г. относно споразуменията за международна продажба на стоки не се прилага.

34.8 Ако в поръчката за покупка се посочва INCOTERMS, без да се посочва годината, INCOTERMS се прилага във версията, действаща към момента на поръчката за покупка.

34.9 Съдилищата на Република България имат изключителна компетентност.

34.10 Ако отделни разпоредби на споразумението са или станат невалидни или неизпълними изцяло или отчасти, останалите разпоредби остават незасегнати и в сила.

34.11 Ако разпоредби бъдат изключени от споразумението, са невалидни или неприложими, съдържанието на споразумението ще бъде според изискванията на закона. Само в противен случай и ако няма допълнително тълкуване на споразумението с предимство или не е възможно, страните заменят невалидната или неприложима разпоредба с валидна и приложима разпоредба, която е възможно най-близка до първоначалната разпоредба, като се имат предвид техните взаимни интереси.